



## راهنمای برنامه بهاره واکسیناسیون کووید-19 2025



**بهار امسال یک دوز از واکسن ویروس کرونا (کووید-19) به افراد 75 سال به بالا، ساکنان خانه های سالمندان، افراد 6 ماه به بالا که دارای سیستم ایمنی ضعیفی هستند تزریق می شود.**

### زمانبندی واکسن بهاره

به شما قرار ملاقاتی در طی ماه های آوریل و ژوئن داده خواهد شد و کسانی که در معرض خطر بیشتری هستند زودتر فراخوانده خواهند شد. تقریباً 6 ماه بعد از آخرین دوزتان از شما دعوت خواهد شد تا دوز تقویتی را تزریق کنید، با این حال می توانید حداقل 3 ماه بعد آن را دریافت کنید.

### واکسن بهاره به چه کسانی تزریق می شود؟

کووید-19 در سالمندان و افراد دچار بیماری های زمینه ای خاص شدیدتر است. به این دلایل، دوز بهاره واکسن کووید-19 به افراد 75 سال به بالا، کسانی که در خانه های سالمندان هستند، و افراد 6 ماه به بالای دارای سیستم ایمنی ضعیف تزریق می شود.

اگر در طی ماه های آوریل و ژوئن 75 ساله می شوید، لازم نیست تا روز تولد خود منتظر بمانید، وقتی برای واکسیناسیون فراخوانده می شوید، می توانید مراجعه کنید.

## چه واکسنی به شما ارائه خواهد شد؟

به شما یک دوز تقویتی واکسن Moderna و یا Pfizer که مورد تایید انگلستان است، داده خواهد شد. این واکسن ها از زمان تزریق واکسن های اصلی به روزرسانی شده اند و نوع دیگری از کووید-19 را هدف قرار می دهند. این واکسن های به روز شده به خوبی میزان محافظت را تقویت می کنند، و سطوح بالاتری از آنتی بادی را در برابر سویه های جدیدتر کووید-19 (Omicron) ارائه می دهند.

از آنجا که نمی توانیم پیش بینی کنیم کدام سویه های کووید-19 در بهار و تابستان امسال شیوع پیدا خواهند کرد، کمیته مشترک واکسیناسیون و ایمن سازی (JCVI) به این نتیجه رسیده است باید از واکسنی استفاده شود که در هفته های آخر برنامه پاییزه 2024 از آن استفاده شده است.

لطفاً در اسرع وقت واکسنی را که به شما ارائه می شود، بپذیرید - واکسن مناسب در زمان مناسب به شما ارائه خواهد شد.



کووید-19: راهنمای کمپین بهار

## چه کسانی نمی توانند واکسن بهار را دریافت کنند

تعداد بسیار کمی از افراد واجد شرایط نباید دوز واکسن را در بهار امسال دریافت کنند. اگر واکنش شدیدی به دوز پیشین واکسن داشته اید باید این موضوع را با پزشک خود در میان بگذارید.

### عوارض جانبی

**عوارض جانبی رایج:** مانند دوز قبلی، عوارض جانبی معمول برای تمامی واکسن های کووید-19 مشابه هستند، این شامل واکسن به روز شده که در طی این بهار ارائه خواهد شد می شود، و شامل موارد زیر است:

- احساس درد، سنگینی و حساسیت در بازویی که تزریق در آنجا انجام شده است - این موارد معمولاً ظرف 1 تا 2 روز پس از تزریق واکسن شدیدتر است

- احساس خستگی

- سردرد

- دردهای معمول یا علائم مشابه با آنفلوآنزا

می توانید استراحت کنید و استامینوفن (paracetamol) مصرف کنید (دوز مصرفی پیشنهادی در بسته بندی را رعایت نمایید) تا به بهبودتان کمک کند.

عوارض جانبی پس از واکسیناسیون معمولاً کمتر از یک هفته به طول می انجامند. اگر به نظر می رسد که علائم شما بدتر می شوند یا اگر نگران هستید، می توانید با شماره تلفن 111 تماس گرفته یا برای استفاده از پیامک/تلفن با شماره 111 18001 تماس بگیرید.

همچنین می توانید عوارض جانبی مشکوک واکسن ها و داروها را گزارش دهید. لطفاً اطلاعات تماس مربوط به طرح را در پشت این برگه مشاهده کنید.

## امکان دارد بعد از تزریق واکسن به کووید-19 مبتلا شوید؟

واکسن کووید-19 احتمال اینکه شما در طی بهار و تابستان امسال به دلیل کووید-19 شدیداً بیمار شوید را کاهش می دهد. ممکن است چند روز طول بکشد تا بدن شما محافظت بیشتری پس از دریافت دوز ایجاد کند. مانند تمامی داروها، هیچ واکسنی کاملاً موثر نیست. علیرغم دریافت واکسن ممکن است بعضی اشخاص هنوز هم به کووید-19 مبتلا شوند، ولی این عفونت خیلی حاد نخواهد بود.

### اگر تمام واکسن هایتان را دریافت نکرده اید

اگر واجد شرایط هستید اما قبلاً واکسینه نشده اید یا دوز قبلی را تزریق نکرده اید، باید بهار امسال یک دوز دریافت کنید. اکثر افراد برای جبران دوزهایی که تزریق نکرده اند، نیازی به دوز اضافی ندارند. اگر سیستم ایمنی بسیارضعیفی داشته باشید، ممکن است پزشکتان توصیه کند که سه ماه بعد از تزریق واکسن بهار یک دوز اضافی نیز دریافت کنید.

### آیا بعد از تزریق واکسن خود باید صبر کنم؟

اگر سابقه حساسیت دارید، یا اگر بلافاصله بعد از تزریق دوز قبلی بدن شما واکنش نشان داده است، ممکن است توصیه شود که 15 دقیقه بعد از تزریق واکسن صبر کنید. لطفاً حتماً به تزریق کننده واکسن خود اطلاع دهید.



**عوارض جانبی شدید:** موارد بسیار نادر التهاب قلبی (به نام میوکاردیت یا پریکاردیت) پس از تزریق واکسن های کووید-19 - Pfizer و Moderna گزارش شده اند. این موارد بیشتر در مردان جوان و در مدت چند روز پس از واکسیناسیون مشاهده شده اند. بیشتر افراد مبتلا پس از استراحت و درمان های معمول به سرعت بهتر شدند و بهبود یافتند. اگر پس از واکسیناسیون، موارد زیر را تجربه می کنید باید فوراً با پزشک مشورت کنید:

- درد قفسه سینه
- تنگی نفس
- احساس اینکه تپش قلب دارید، ضربان شدید قلب، یا تپش قلب

اگر در زمان دریافت دوزهای قبلی عوارض جانبی شدیدی داشتید، ممکن است به شما توصیه شود تا واکسن های بعدی را به تعویق انداخته و یا از دریافت آن اجتناب کنید. باید این موضوع را با پزشک یا متخصص خود در میان بگذارید. برای مشاهده نحوه گزارش عوارض جانبی لطفاً به پشت این برگه راهنما مراجعه کنید.

### اگر در روز وقت واکسیناسیون حالتان خوب نباشد، باید چه کار کنید؟

اگر بیمار هستید، برای دریافت واکسن خود تا زمان بهبودی صبر کنید. اگر تب دارید یا فکر می کنید ممکن است بیماری خود را به دیگران منتقل کنید، نباید در وقت ملاقات خود حاضر شوید.

## اطلاعات بیشتر



همچنین می توانید عوارض جانبی مشکوک را در وبسایت Yellow Card یا با تماس با 0800 731 6789 (از 9 صبح تا 5 بعد از ظهر دوشنبه تا جمعه) و یا از طریق دانلود اپلیکیشن Yellow Card گزارش نمایید

[www.mhra.gov.uk/yellowcard](http://www.mhra.gov.uk/yellowcard)

برای اطلاعات بیشتر می توانید راهنماهای کووید-19 زیر را مطالعه نمایید

به قسمت **واکسیناسیون و ویروس کرونا** در NHS.UK مراجعه کنید.

برگه اطلاعات راهنما در مورد **آنچه پس از واکسیناسیون باید انتظار داشت** برای دانلود کردن یا سفارش دادن در دسترس است.

جهت کسب اطلاعات بیشتر در مورد واکسن خود، از جمله عوارض جانبی احتمالی، واکسنهای Pfizer برای **بزرگسالان و جوانان 12 سال به بالا** برای **کودکان 5 تا 11 سال و کودکان 6 ماهه تا 4 ساله** و واکسن Moderna **برای بزرگسالان** را مطالعه کنید.

شما برای تزریق دوز تقویتی دعوت خواهید شد، پزشک عمومی شما ممکن است واکسن را به شما ارائه دهد یا می توانید با استفاده از **برنامه NHS آن** را رزرو کنید.



یا برای پیدا کردن نزدیکترین محل واکسیناسیون به خود به [www.nhs.uk/vaccine-walk-in](http://www.nhs.uk/vaccine-walk-in) مراجعه کنید.



© Crown copyright 2025. 1p 750k MAR 2025 (APS). Product code: C25SP2FAR Farsi. UK Health Security Agency gateway number 20241098. The leaflet can be ordered using the above product code, or downloaded from: [www.healthpublications.gov.uk](http://www.healthpublications.gov.uk), by calling: 0300 123 1002 (lines are open 8am to 6pm Monday to Friday).

There are also translated versions of this leaflet in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Italian, Latvian, Lithuanian, Pashto, Polish, Portuguese, Punjabi, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Tetum, Tigrinya, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu, Yiddish and Yoruba. You can also download an audio version and BSL video, and order a braille and large print copy.